ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

IP/C/W/412/Add.7
9 de junio de 2004

(04-2506)

Consejo de los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio

Original: inglés

INFORME SOBRE LA APLICACIÓN DEL PÁRRAFO 2 DEL ARTÍCULO 66 DEL ACUERDO SOBRE LOS ADPIC

CANADÁ

Addendum

La siguiente comunicación, de fecha 31 de mayo de 2004, se distribuye a petición de la delegación del Canadá de conformidad con el párrafo 1 de la Decisión relativa a la aplicación del párrafo 2 del artículo 66 del Acuerdo sobre los ADPIC.

I. INTRODUCCIÓN

1. El párrafo 2 del artículo 66 del Acuerdo sobre los ADPIC estipula que "los países desarrollados Miembros ofrecerán a las empresas e instituciones de su territorio incentivos destinados a fomentar y propiciar la transferencia de tecnología a los países menos adelantados Miembros, con el fin de que éstos puedan establecer una base tecnológica sólida y viable". En la presente nota se facilita información sobre las actividades del Canadá en relación con la transferencia de tecnología a los países menos adelantados (PMA).

2. En general, el Canadá ofrece incentivos nacionales para que se transfiera tecnología en forma de: i) propiedad intelectual incorporada a mercancías y servicios transferidos; ii) conocimientos administrativos y comerciales para apoyar la producción y distribución de mercancías y servicios; y iii) creación de capacidad. Existen varios departamentos, organismos y programas gubernamentales canadienses que ofrecen incentivos, directa o indirectamente, a las empresas e instituciones del Canadá a fin de que participen en actividades que favorezcan la transferencia de tecnología a países en desarrollo Miembros y a PMA.

3. Los organismos canadienses que más participan en actividades de transferencia de tecnología son la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (ACDI) y el Centro Internacional de Investigación para el Desarrollo (IDRC). Algunos otros departamentos, organismos y programas gubernamentales, como Industria Canadá, el Consejo Nacional de Investigación y otros programas de voluntarios, también contribuyen considerablemente a proporcionar incentivos para la transferencia de tecnología. El presente documento es una lista de las actividades en curso.

II. AGENCIA CANADIENSE PARA EL DESARROLLO INTERNACIONAL (ACDI)

4. La ACDI es la principal organización encargada del programa canadiense de asistencia oficial para el desarrollo. La ACDI, en cooperación con asociados de los sectores privado y público y de la sociedad civil del Canadá, de los países en desarrollo Miembros y de los PMA, y con organizaciones

y organismos internacionales, apoya el desarrollo sostenible en más de 100 países en desarrollo Miembros y PMA. Las actividades de la ACDI se dirigen principalmente a regiones de Asia y el Pacífico, América, África y el Oriente Medio. La transferencia de tecnología es un elemento esencial de su estrategia, que comprende objetivos de desarrollo fundamentales para mejorar el bienestar económico y social y fortalecer la sostenibilidad y regeneración del medio ambiente. Para lograr estos objetivos, uno de los principales instrumentos, en cooperación con el sector privado, es facilitar los beneficios de las nuevas tecnologías, especialmente en materia de información y comunicaciones.

5. El Programa de Cooperación Industrial de la ACDI favorece iniciativas privadas que contribuyen a desarrollar el sector privado local en los países en desarrollo y en transición mediante inversiones, acceso a nuevos mercados y la transferencia de conocimientos, capacidades y tecnología, o que mejoran la infraestructura local mediante la prestación de servicios profesionales. El Mecanismo de Inversiones presta apoyo a empresas que desean establecer relaciones comerciales a largo plazo con interlocutores locales, e invertir en ellas, con el fin de producir bienes y servicios. El Mecanismo de Servicios Profesionales presta apoyo a empresas de consultoría que desean participar en proyectos de infraestructura que tengan efectos positivos en el desarrollo del país de que se trate. Pueden recibir este apoyo las iniciativas que incluyen transferencia de tecnología y actividades de capacitación con miras a fortalecer las aptitudes, la competencia técnica y los conocimientos especializados de los directivos y empleados locales de los países en desarrollo. La División presta asimismo apoyo a institutos de formación especializados que movilizan la competencia técnica específica del sector mediante la realización de actividades de transferencia de tecnología y de conocimientos especializados destinadas a desarrollar la capacidad de gestión en el sector privado o en las instituciones del sector privado de los PMA. Un ejemplo de ello es el apoyo que se presta al Instituto Canadiense del Petróleo para mejorar la gestión del sector del petróleo en los países en desarrollo Miembros.

6. El Programa de Asociaciones Universitarias en Cooperación y Desarrollo (UPCDP) y el Programa de Asociación de los Colegios Universitarios Canadienses de la ACDI favorecen las asociaciones entre universidades y colegios universitarios del Canadá y de países en desarrollo para facilitar el desarrollo de los recursos humanos. En esas asociaciones la transferencia de tecnología forma parte a menudo de un programa más amplio de desarrollo de la capacidad. Por ejemplo, la ACDI prestó apoyo a un consorcio de tres universidades canadienses que contribuyeron a la creación de capacidad en el sector de la maricultura en el Brasil mediante una colaboración que incluyó la transferencia de tecnología.

7. Otra iniciativa que impulsa la ACDI es el Programa internacional de pasantías para jóvenes (IYIP), que ofrece a jóvenes graduados canadienses la posibilidad de cooperar en el establecimiento de infraestructuras básicas en PMA. Entre los sectores beneficiados figuran las comunicaciones, el medio ambiente, la salud, la industria, los recursos naturales y el abastecimiento de agua y saneamiento. Cabe citar los siguientes ejemplos: i) un proyecto de agua potable en Laos, en el que ha habido transferencia de determinada tecnología de una organización no gubernamental canadiense a un asociado local; ii) un proyecto de abastecimiento de agua y saneamiento en Uganda, en el que se han transferido métodos de flujos por gravedad a un organismo local de servicios técnicos; iii) la transferencia de tecnología para bombas a pedal y máquinas de fabricación de tejas y baldosas, técnicas de energía solar y utilización adecuada de inodoros con procedimientos de desechos sanitarios, de un instituto canadiense que preconiza medios de vida sostenibles a los Amigos de la Tierra de Sierra Leona.

III. CENTRO INTERNACIONAL DE INVESTIGACIÓN PARA EL DESARROLLO (IDRC)

8. El IDRC es una empresa pública canadiense encargada de iniciar, propiciar, ayudar y dirigir investigaciones sobre los problemas de las regiones en desarrollo de todo el mundo, y sobre los

medios de aplicar y adaptar los conocimientos científicos, técnicos y de otro tipo para que esas regiones progresen económica y socialmente. Durante los últimos 34 años, el IDRC ha fomentado el desarrollo de tecnologías para gestionar e intercambiar tecnología mediante el establecimiento de asociaciones de financiación con otros donantes, incluso del sector privado. A continuación se ofrece una lista de los programas actuales del IDRC que incluyen actividades de transferencia de tecnología.

9. El Centro Internacional de Investigación para el Desarrollo (IDRC) está comprometido desde hace tiempo a promover el papel de la transferencia de información en el desarrollo. Una tradición de innovación que comenzó principalmente con la creación de bases de datos y sistemas de información y ha evolucionado para centrarse en el carácter cambiante de las tecnologías de la información y las comunicaciones. El IDRC fue uno de los primeros organismos de desarrollo que adoptó las tecnologías de la información y las comunicaciones como medio fundamental para fomentar el desarrollo y aliviar la pobreza, y su Programa de Tecnologías de la Información y la Comunicación para el Desarrollo presta apoyo a varias iniciativas complementarias. En primer lugar, cabe señalar la iniciativa internacional Bellanet, que tiene por objetivo facilitar la colaboración entre los organismos mediante una utilización más eficiente de las tecnologías de la información y las comunicaciones, e incluye la Iniciativa de Establecimiento de Redes para África y la Iniciativa de la Sociedad Africana de la Información. En segundo lugar, el IDRC continúa patrocinando la gran labor del programa Comunidades y Sociedad de la Información en África (Acacia), a fin de que las comunidades africanas puedan aplicar las tecnologías de la información y las comunicaciones para su propio desarrollo social y económico. La iniciativa PAN Américas ha ayudado también a PMA como Haití a crear capacidad para utilizar Internet. La iniciativa PAN Asia del IDRC se ha centrado en PMA como Viet Nam, Laos, Sri Lanka y Nepal, en los que ayudó a preparar un proceso participativo para formular la política de tecnologías de la información del país y ponerla en práctica.

10. Sobre la base de esta amplia experiencia, el IDRC ha establecido dos importantes iniciativas impulsadas por el Canadá para colmar la brecha digital: el Instituto para la Conectividad de las Américas, resultante de la Cumbre de las Américas celebrada en 2001, y la iniciativa Conectividad África, resultante de la Cumbre Anual del G8 de 2002. Asimismo, sigue apoyando los centros comunitarios de telecomunicaciones en países como Malí, Mozambique, Senegal, Túnez y Uganda, a fin de acelerar su participación en la economía de la información.

11. El área del programa del IDRC denominada Gestión del Medio Ambiente y los Recursos Naturales comprende varios programas destinados a introducir innovaciones en las comunidades locales de los PMA para gestionar sus recursos de manera sostenible. Estas innovaciones pueden ser técnicas (por ejemplo, la mejora de las técnicas de producción), institucionales (como los procesos de adopción de decisiones o de planificación) y/o de política general.

12. El IDRC fomenta el establecimiento de alianzas de base amplia entre empresas e instituciones canadienses y los PMA para salvar la brecha científica y tecnológica del mundo en desarrollo. Un buen ejemplo es el proyecto de colaboración en la gestión comunitaria de los recursos naturales de Laos, en el que participan la Universidad de York (Canadá), la Universidad de Sydney (Australia), la Universidad de Chiang Mai (Tailandia) y la Universidad Nacional de Laos. Con la financiación adicional de otros grupos internacionales, esta alianza trata de crear capacidad de investigación en la Universidad Nacional de Laos mediante pequeños proyectos de gestión de recursos naturales y seguridad alimentaria, cuestiones de gran importancia para Laos.

13. En junio de 2001 se lanzó la iniciativa "Investigación en Sistemas de Conocimiento" con objeto de explorar, desde la perspectiva de un país en desarrollo, las formas en que los conocimientos se obtienen, se transmiten y se aplican a los problemas de desarrollo, y de investigar los marcos institucionales y de políticas que regulan este proceso. La Investigación en Sistemas de Conocimiento es también un esfuerzo político del IDRC por apoyar los conocimientos, la ciencia y la tecnología para crear capacidad en el Sur ayudando a esclarecer problemáticas transversales en las esferas de la

gestión del medio ambiente y los recursos naturales, las tecnologías de la información y las comunicaciones para el desarrollo, y la equidad social y económica. La Investigación en Sistemas de Conocimiento desempeña una función catalizadora para estimular la investigación en pro del cambio político, y lo hace con un concurso de investigación anual, talleres y seminarios, documentos realizados por encargo y el análisis constante de las tendencias que surgen en las políticas sobre los conocimientos tanto en el Canadá como en el resto del mundo mediante colaboraciones con organismos donantes y asociados en la esfera de la investigación. En abril de 2003, la Investigación en Sistemas de Conocimiento, en asociación con la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), organizó unas consultas acerca de la evaluación de los estudios nacionales sobre la ciencia y la tecnología en los países en desarrollo. En esas consultas, se entabló un diálogo abierto entre representantes con ideas afines de los países en desarrollo y las organizaciones internacionales para extraer lecciones de experiencias pasadas, se analizó la forma en que se habían diseñado los estudios nacionales y cómo se estaban aplicando, y se examinó colectivamente la forma en que podrían mejorarse los futuros estudios.

14. La Investigación en Sistemas de Conocimiento también supervisa la contribución que hace el IDRC al programa de trabajo sobre ciencia y tecnología de la Nueva Alianza para el Desarrollo de África (NEPAD) a través del Foro Africano sobre Ciencia y Tecnología para el Desarrollo (AFSTD). Esta donación ayuda al Foro a desarrollar sus programas y actividades de investigación con el fin de promover la aplicación de la ciencia y la tecnología para lograr el crecimiento económico y la reducción de la pobreza. El Foro creará redes de excelencia y programas en todo el continente africano. Entre las esferas prioritarias cabe citar las políticas en materia de ciencia y tecnología, la innovación tecnológica, la educación en ciencias e ingeniería y la biotecnología.

IV. INDUSTRIA CANADÁ

15. Industria Canadá patrocina diversos programas para que las instituciones y empresas canadienses transfieran tecnología a PMA. En el campo de las telecomunicaciones, Industria Canadá promueve la interconectividad y la interoperatividad mundiales de redes de banda ancha, aplicaciones y servicios (por ejemplo, telesalud y teleaprendizaje) mediante su iniciativa "Un Canadá conectado", que incluye "Conectar el Canadá con el resto del mundo". Esta iniciativa tiene por objeto mejorar el entorno nacional e internacional para las inversiones a fin de incentivar, en particular a los países en desarrollo Miembros y los PMA a penetrar en los mercados mundiales, alentando a las compañías a que se preparen para exportar sus productos y servicios. También favorece la colaboración a nivel internacional de las instituciones canadienses de investigación en nuevas esferas de gran crecimiento, como el comercio electrónico, la genómica, las tecnologías ambientales y la ingeniería avanzada.

16. Por otra parte, Industria Canadá desempeña un papel destacado en el desarrollo del programa de Conectividad para las Américas a través del proceso de la Cumbre de las Américas y del programa de trabajo de la Comisión Interamericana de Telecomunicaciones (CITEL) y continúa fomentando conexiones mundiales mediante su labor en la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT).

17. Industria Canadá también es especialmente activa en la esfera de la transferencia de tecnología. Ha organizado seminarios y talleres para los PMA sobre cuestiones normativas y de política general referentes a las tecnologías de la información y las comunicaciones, ha acogido misiones de estudio y ha fomentado debates sobre opciones normativas viables que favorezcan la competencia mediante su labor en el Grupo de Trabajo sobre Telecomunicaciones del APEC. En su participación en la CITEL, Industria Canadá aprovecha todas las oportunidades para fomentar las bandas de frecuencia y los servicios comunes de forma que nuestra industria pueda beneficiarse de los nuevos mercados de equipos de radio.

18. La Oficina de Asociaciones Internacionales (OIP) dependiente de Industria Canadá ofrece a cualquier país u organización extranjera que desee crear su propia red electrónica de aprendizaje, un

portal único de acceso a las mejores competencias y mejores productos del Canadá en materia más de las tecnologías de la información y las comunicaciones. Esta Oficina pone en contacto a gobiernos, organizaciones, y empresas extranjeras con compañías, organizaciones y empresarios canadienses para desarrollar las tecnologías de la información y las comunicaciones y aplicarlas a las esferas del aprendizaje y la formación. La Oficina es un medio para el intercambio de conocimientos técnicos y la elaboración conjunta de material didáctico y aplicaciones para Internet.

19. Otra dependencia de Industria Canadá que se ocupa de la transferencia de tecnología es la Dirección de Ingeniería del Espectro, responsable de la integridad y calidad de la planificación técnica que constituye la base de la reglamentación, gestión y explotación ordenadas del espectro de frecuencias radioeléctricas. La Dirección de Ingeniería del Espectro se encarga de la planificación técnica y estratégica en que se basan los reglamentos y los procedimientos de comprobación, certificación y acreditación en materia de telecomunicaciones en el Canadá. También negocia los tratados, acuerdos y arreglos internacionales relacionados con sus obligaciones de gestión del espectro. La Dirección de Ingeniería del Espectro participa específicamente en actividades de transferencia de tecnología a través de la Oficina de Apoyo y Transferencia de Tecnología. Esta Oficina ofrece formación a los gobiernos extranjeros de los países en desarrollo y países menos adelantados. Su objetivo es promover las tecnologías y los conocimientos técnicos del Canadá en materia de gestión del espectro organizando actividades de transferencia de tecnología a través de interlocutores del sector privado canadiense.

V. CONSEJO NACIONAL DE INVESTIGACIÓN (NRC)

20. El Programa de Asistencia a la Investigación Industrial (IRAP) del Consejo Nacional de Investigación alienta y apoya a pequeñas y medianas entidades canadienses para que establezcan asociaciones internacionales basadas en la tecnología con economías desarrolladas y menos desarrolladas. Este Programa, en asociación con el Departamento de Asuntos Exteriores y Comercio Internacional del Canadá, apoya misiones de grupo que desean explorar las posibilidades de asociación. El Programa de Asistencia a la Investigación Industrial y el Consejo Nacional de Investigación, en su conjunto, han actuado con dinamismo para establecer asociaciones basadas en la tecnología en la región de Asia y el Pacífico, en parte, a través del Grupo de Trabajo de Ciencia y Tecnología Industrial del APEC, que el año pasado estuvo presidido por Industria Canadá.

VI. PROGRAMAS DE VOLUNTARIOS

21. El Canadá financia diversos programas de voluntarios en los que se envía a canadienses calificados a países en desarrollo Miembros y a PMA para que ayuden a crear en ellos una base tecnológica viable. Por ejemplo, el programa Ciberjóvenes Canadá Internacional ofrece a los canadienses la posibilidad de hacer prácticas en el extranjero en la esfera de las tecnologías de la información y las comunicaciones; este programa funciona como complemento de la estrategia "Conectar el Canadá con el resto del mundo", de Industria Canadá. Ciberjóvenes se financia a través de la Estrategia de Empleo Juvenil del Departamento de Recursos Humanos, y está supervisado por la Dirección General de Aplicaciones de las Autopistas de la Información, de Industria Canadá, en coordinación con la Coalición Ciberjóvenes que reagrupa a varias organizaciones canadienses de voluntarios, entre las que figuran Juventud Canadá Mundo (organismo director), Alternativas, Servicio Universitario Canadiense en el Extranjero, Oxfam-Québec, Servicios de Voluntarios del Canadá en el Extranjero, Plataforma Canadiense Internacional, Sociedad Canadiense para la Salud Internacional y Derechos Humanos en Internet. El objetivo de este programa es dar a conocer la competencia de los jóvenes canadienses en la esfera de la tecnología de la información y establecer asociaciones con entidades locales privadas, públicas o sin ánimo de lucro en el marco de proyectos de creación de capacidades humanas y de infraestructuras adaptadas a las necesidades locales en sectores como la salud, la educación y la agricultura. Los programas Ciberjóvenes benefician a las organizaciones anfitrionas de los países en desarrollo Miembros y PMA, entre ellos Etiopía, Senegal y

Malawi. En octubre de 2002 Ciberjóvenes había enviado más de 1.000 voluntarios al extranjero, a los que se pide, a su regreso, que compartan sus experiencias con los patrocinadores del programa.

VII. ACTIVIDADES MULTILATERALES

22. En el plano multilateral, el Canadá sigue participando activamente en muchas instituciones financieras internacionales que, a su vez, fomentan iniciativas que ofrecen incentivos para la transferencia de tecnología a los países en desarrollo Miembros y a los PMA. A este respecto, la continua contribución del Canadá al fondo de asistencia técnica de la OMC, al Banco Interamericano de Desarrollo, al Banco Africano de Desarrollo y al Banco Asiático de Desarrollo ayuda a fomentar la transferencia de tecnología, con el respaldo de la creación de capacidades humanas, para establecer los cimientos sobre los que pueda crearse una base tecnológica sólida y viable.

_____